

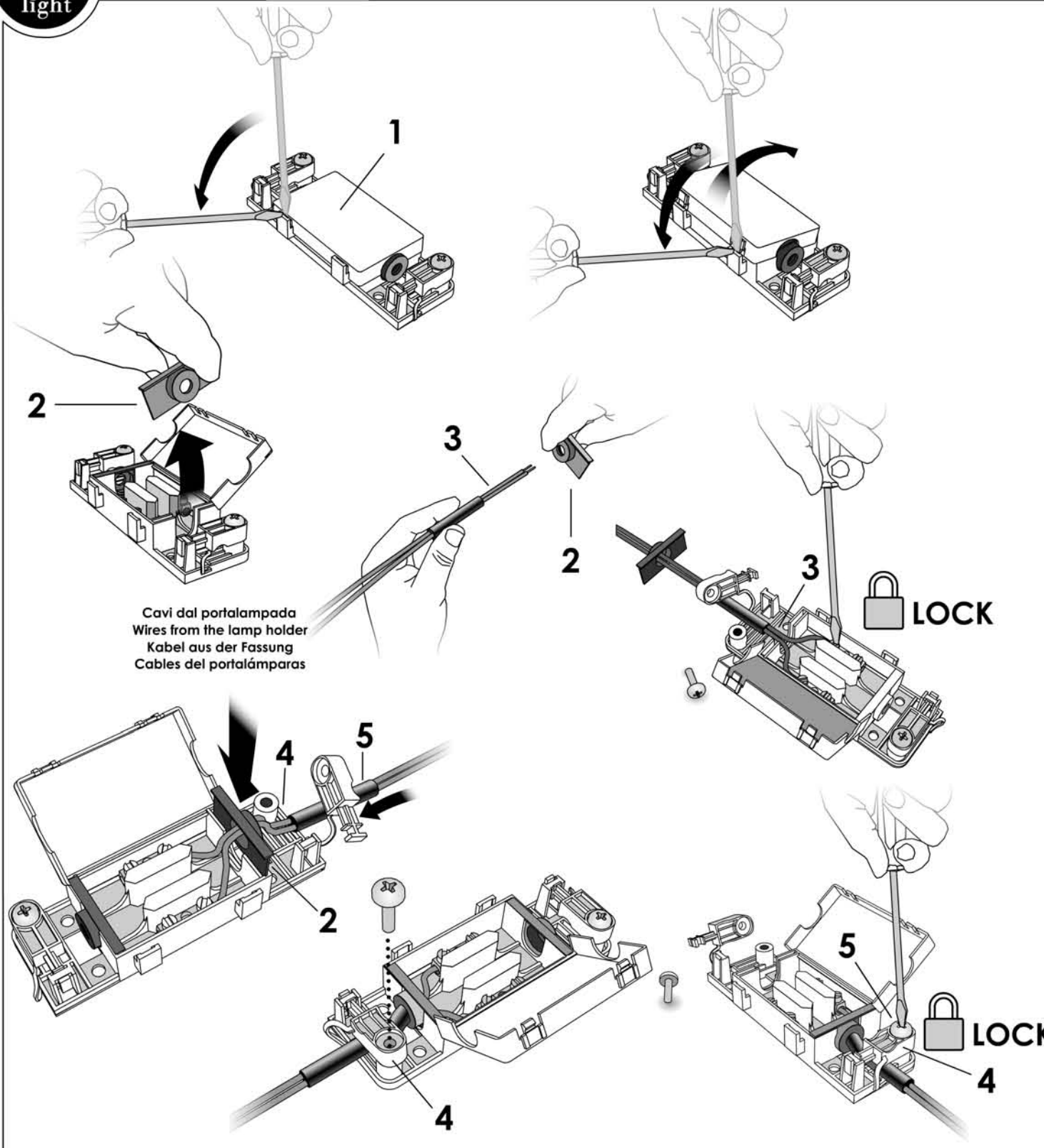
Figura 1

Ruotare l'elemento 1 come da figura.  
 Tramite la chiave in dotazione svitare il grano 2 senza toglierlo dalla sede.  
 Smontare il coperchio 3 per poter accedere al vano lampadina.  
 Inserire la guaina in dotazione nel perno di rotazione. Centrare la guaina, rispetto al perno, vedi Figura 1.  
 Inserire la lampadina 4 e fissarla con la molla 5 che dovrà appoggiare sulla parabola della lampadina 4.  
 Con la molla in posizione di riposo inserire i cavi della lampadina nel perno di rotazione.  
 Reinserire il coperchio 3 comprimendo delicatamente la molla 5 sottostante, fissarlo riavvitando il grano di fissaggio 2 fino a serrarlo completamente.  
 Effettuare i collegamenti alla rete, **SEGUIRE LE ISTRUZIONI SUL RETRO.**  
 Inserire la lampada nella cassafornata precedentemente incassata a soffitto effettuando una pressione sufficiente all'aggancio, fino al click.  
 Ruotare la parte mobile della lampada 6 dalla parte opposta rispetto al lato che presenta una vite a grano di sicurezza.  
 Ruotare l'intera lampada (rotazione A) secondo esigenza e serrare il grano di sicurezza fino a fine corsa, tramite la chiave cilindrica in dotazione.  
 Infine ruotare (rotazione sul perno B) o inclinare (C) la lampada secondo esigenza.  
**NB.** Per regolare in rotazione l'intera lampada (rotazione A) svitare nuovamente il grano di sicurezza ed effettuare la rotazione. Infine serrare nuovamente il grano.

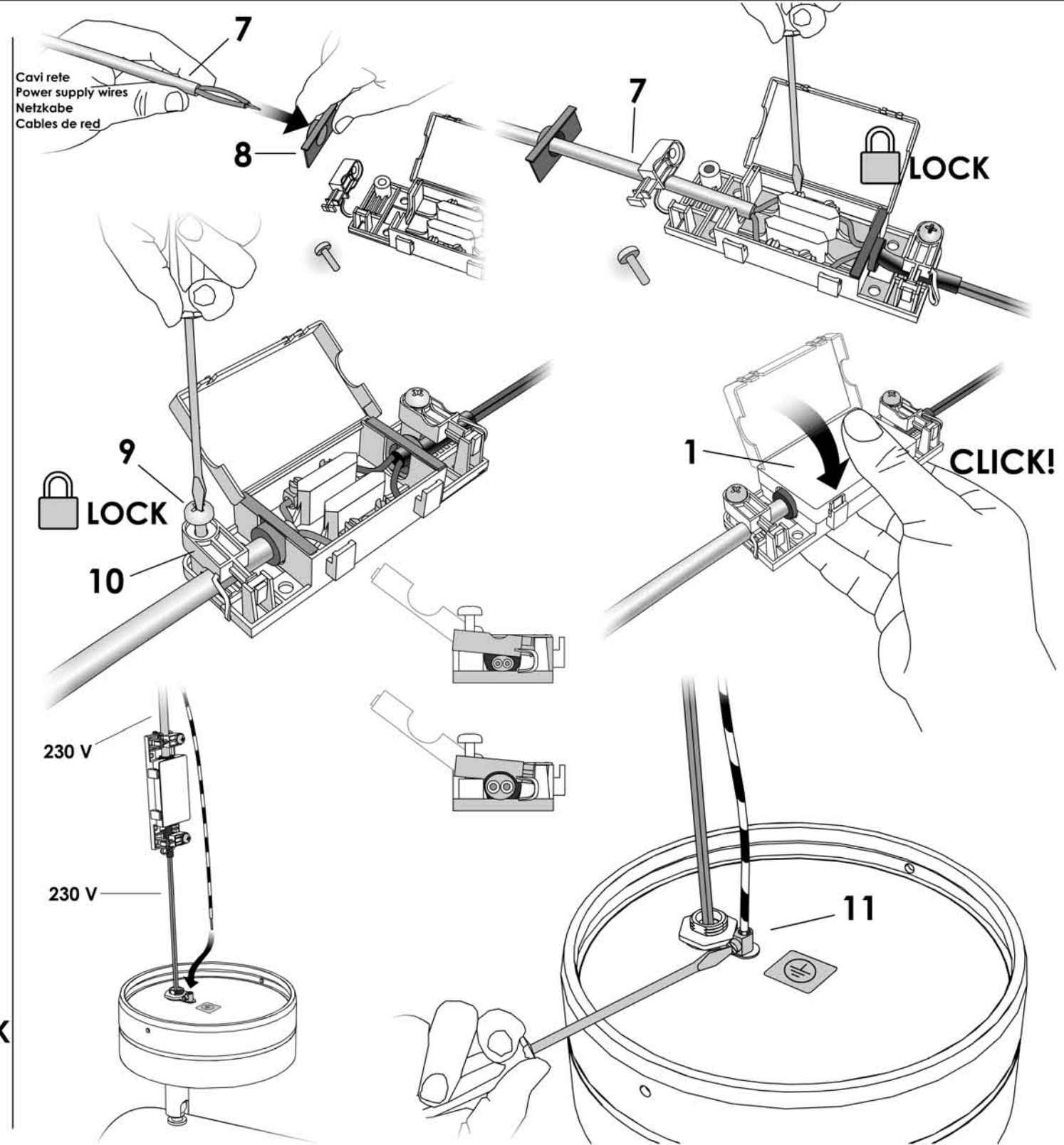
Rotate element 1 as showed.  
 With the given Allen key unscrew the security screw 2 without removing it from its place.  
 Remove top element 3 to enter the space where there is the light bulb.  
 Insert the given protection sheathing in the rotation pivot. Fix the protection sheathing in the centre considering the rotation pivot, as described in Figure 1.  
 Put the light bulb 4 and fix it with the spring 5 which has to lean on the external side of the light bulb reflector 4.  
 Without pushing the spring, insert the wires of the light bulb in the rotation pivot.  
 Replace top element 3 gently pushing the spring 5 and fix it screwing again the security screw 2 as far as it goes.  
 Make the connections to the net. **FOLLOW THE INSTRUCTIONS AT THE BACK PAGE.**  
 Insert the lamp, in the housing previously installed in the ceiling, pushing it until the click coupling.  
 Rotate the movable part of the lamp 6 towards the opposite side where there is a security screw.  
 Rotate the whole lamp (rotation A) as required and screw the security screw as far as it goes with the given cylindrical key.  
 Finally rotate (rotation on pivot B) and incline (C) the lamp as required.  
**NOTE:** To adjust the rotation of the whole lamp (rotation A), unscrew again the security screw and make the rotation. Finally screw again the security screw.

Element 1 wie gezeigt drehen.  
 Mit dem gegebenen Inbusschlüssel die Sicherheitsschraube 2 aufschrauben ohne sie zu beseitigen.  
 Das obere Element 3 beseitigen, um in den Glühbirnenraum einzutreten.  
 Der Rotationsstift in dem gegebenen Schutzmantel stecken. Der Schutzmantel zentrieren in Bezug auf den Rotationsstift, wie im Figur 1 bezeichnet.  
 Die Glühbirne 4 setzen und sie mit der Feder 5, die auf der äußeren Seite der Glühbirne lehnen muss, befestigen.  
 Ohne die Feder zu drücken, die Kabel der Glühbirne in dem Rotationsstift stecken.  
 Die Feder leicht drücken, um das obere Element 3 nochmals zu stellen und die Sicherheitsschraube 2 wie weit sie geht schrauben, um es zu befestigen.  
 Die Kabel an der Netz verbinden, **DIE MONTAGEANLEITUNGEN UMSEITIG BELFONGEN.**  
 Die Leuchte in dem Gehäuse, das man bevor in der Decke eingebaut hat, bis zum Klicken drücken, um sie einzubauen.  
 Der bewegliche Teil der Leuchte 6 in entgegengesetzter Richtung der Seite, wo es eine Sicherheitsschraube gibt, drehen.  
 Die ganze Leuchte (Rotation A) genügend den Ansprüchen drehen und die Sicherheitsschraube mit dem gegebenen Inbusschlüssel wie weit sie geht schrauben.  
 Endlich die Leuchte drehen (Rotation auf Stift B) oder beugen (C) genügend den Ansprüchen.  
**ANMERKUNG:** um die Rotation der ganzen Leuchte zu regulieren (Rotation A) nochmals die Sicherheitsschraube aufschrauben und die Rotation machen. Endlich die Sicherheitsschraube nochmals schrauben.

Hacer rotar el elemento 1 según el dibujo.  
 Con la llave suministrada desatornillar el prisionero 2 sin sacarlo de su alojamiento.  
 Desmontar la tapa 3 para poder acceder al hueco de la bombilla.  
 Insertar la funda suministrada en el perno de rotación. Centrar la funda teniendo en consideración el perno de rotación, según lo indicado en la Figura 1.  
 Insertar la bombilla 4 y fijarla con el muelle 5 que deberá de apoyar sobre la parábola de la bombilla 4.  
 Con el muelle en posición de reposo insertar los cables de la bombilla en el perno de rotación.  
 Volver a colocar la tapa 3 comprimiendo delicadamente el muelle 5 situado debajo, fijarla volviendo a atornillar el prisionero de fijación 2 hasta bloquearlo.  
 Efectuar las conexiones de red. **SEGUIR LAS INSTRUCCIONES EN LA PARTE TRASERA.**  
 Insertar la lámpara en el cajetín previamente instalado en el techo haciendo la presión suficiente hasta el enganche.  
 Hacer rotar la parte móvil de la lámpara 6 desde la parte opuesta respecto al lado que presenta un prisionero de seguridad.  
 Hacer rotar la lámpara completa (rotación A) según la necesidad y apretar el prisionero de seguridad hasta el final de su recorrido, con la llave cilíndrica suministrada.  
 Por último hacer rotar (rotación del perno B) o inclinar (C) la lámpara según la necesidad.  
**NOTA:** Para regular en rotación la lámpara completa (rotación A) desatornillar nuevamente el prisionero de seguridad y efectuar la rotación. Para finalizar apretar nuevamente el prisionero.



Cavi dal portalamпада  
Wires from the lamp holder  
Kabel aus der Fassung  
Cables del portalámparas



Aprire il coperchio del morsetto 1 facendo leva con un cacciavite nei punti di chiusura.  
Togliere la guarnizione rossa 2.  
Inserire abbondantemente i cavi 3 provenienti dal portalampaddinge nella guarnizione 2.  
Inserire i cavi 3 nei morsetti interni e serrare le viti.  
Reinserire nella sede appropriata, la guarnizione 2, spostare sotto al serracavo 4 e nell'imboccatura della guarnizione 2 l'elemento 5 per migliorare il bloccaggio dei cavi 3.  
Serrare la vite 6 del serracavo 4.  
Inserire i cavi di rete 7 nell'altra guarnizione 8.  
Collegare i cavi di rete 7 all'altro ingresso dei morsetti interni e serrare le viti.  
Serrare la vite 9 del serracavo 10. In base alla dimensione del cavo di rete utilizzare la faccia piana (cavo sottile) o concava (cavo grosso) del serracavo 10.  
Chiudere il coperchio del morsetto 1 fino al click.  
Inserire il cavo di terra nel serracavo 11 predisposto in prossimità dell'imboccatura del perno di rotazione della lampada e serrare la vite.

Open the lid of the wire block 1 levering with a screwdriver on the closing points.  
Remove the red gasket 2.  
Put the wires 3 coming out from the lamp holder really into the gasket 2.  
Put the wires 3 into the inner wire blocks and close the screws.  
Put again the gasket 2 in its proper place. Put element 5 under the clamp body 4 and in the mouth of the gasket 2 to improve the locking of the wires 3.  
Close the screw 6 of the clamp body 4.  
Insert the power supply wires 7 in the other gasket 8.  
Connect the power supply wires 7 to the other side of the inner wire blocks and close the screws.  
Close the screw 9 of the clamp body 10. Accordingly to the dimension of the power supply wire use the flat (thin wire) or the concave surface (thick wire) of the clamp body 10.  
Close the lid of the wire block 1 until the click coupling.  
Put the earth cable into the proper clamp body 11 near to the mouth of the rotation pivot of the lamp and close the screw.

Mit einem Schraubenzieher muss man sich auf die Schließungspunkte stützen, um der Deckel der Klemme 1 zu öffnen.  
Die rote Dichtung 2 beseitigen.  
Die Kabel 3, die aus der Fassung kommen, in der Dichtung ganz stecken.  
Die Kabel 3 in den inneren Klemmen setzen und die Schrauben schließen.  
Die Dichtung 2 in dem geeigneten Sitz nochmals setzen. Um die Blockierung der Kabel 3 zu verbessern, Element 5 unter die Kastenklamme 4 und in die Öffnung der Dichtung 2 setzen.  
Das Schrauben 6 der Kastenklamme 4 schließen.  
Die Netzkabel 7 in der anderen Dichtung 8 setzen.  
Die Netzkabel 7 an der anderen Öffnung der inneren Klemmen verbinden und die Schrauben schließen.  
Das Schrauben 9 der Kastenklamme 10 schließen. Auf Grund dem Maß des Netzkabels die platte (dünnere Kabel) oder die konkave Fläche (großes Kabel) der Kastenklamme 10 benutzen.  
Der Deckel der Klemme 1 bis zum Klicken schließen.  
Das Erdungskabel in die geeignete Kastenklamme 11 setzen neben der Öffnung des Rotationsstiftes der Leuchte und das Schrauben schließen.

Abrir la tapa de la regleta 1 haciendo palanca con un destornillador en los puntos de cierre.  
Quitar la funda roja 2.  
Insertar los cables 3 provenientes del portalámparas en el pasacables 2.  
Insertar los cables 3 en las regletas internas y apretar los tornillos.  
Volver a insertar en el lugar apropiado el pasacables 2, desplazar bajo el prisionero del cable 4 y en la embocadura del pasacables 2 el elemento 5 para un mejor bloqueo de los cables 3.  
Apretar el tornillo 6 del prisionero del cable.  
Insertar los cables de red 7 en el otro pasacables 8.  
Conectar los cables de red 7 por la otra entrada de las regletas internas y apretar los tornillos.  
Apretar los tornillos 9 del prisionero del cable 10. En base a la dimensión del cable de red usar la cara plana (cable fino) o concava (cable grueso) del prisionero del cable.  
Cerrar la tapa de la regleta 1 hasta el click.  
Insertar en cable de tierra en el prisionero del cable 11 predisposto en las proximidades de la entrada del perno de rotación de la lámpara y apretar el tornillo.